联合国 A/HRC/30/L.24

大 会

Distr.: Limited
28 September 2015
Chinese
Original: English

人权理事会
第三十届会议
议程项目 10
技术援助和能力建设

阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚*、玻利维亚(多民族国)、保加利亚*、克罗地亚*、塞浦路斯*、吉布提*、厄瓜多尔*、萨尔瓦多、爱沙尼亚、法国、德国、希腊*、意大利*、拉脱维亚、卢森堡*、墨西哥、摩纳哥*、黑山、巴拿马*、巴拉圭、秘鲁、菲律宾*、波兰*、葡萄牙、摩尔多瓦共和国*、罗马尼亚*、塞拉利昂、斯洛文尼亚*、西班牙*、泰国*、土耳其*：决议草案

30/… 国家政策与人权

人权理事会，

遵循《联合国宪章》的原则和宗旨，

又遵循《世界人权宣言》，将其作为所有人民和所有国家努力实现的共同标准，

回顾所有有关国际人权条约，包括《公民权利和政治权利国际公约》和《经济、社会、文化权利国际公约》，

还回顾关于国家政策与人权的 2013 年 6 月 23 日第 23/19 号决议与 2014 年 9 月 26 日第 27/26 号决议，

又回顾各国在《维也纳宣言和行动纲领》和《2005 年世界首脑会议成果文件》[1] 中强调，它们有责任依照《宪章》培养和鼓励对所有人的人权和基本自由的尊重，不分种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他见解、国籍或社会出身、财产、出生或其他身份，

铭记各国应将国际人权法为其规定的义务与承诺纳入其国内立法，从而确保在国家一级采取的国家行动能够切实增进和保护所有人权和基本自由，

* 非人权理事会成员国。

[1] 大会第 60/1 号决议。

请回收

*注意到*为在国家一级增进、保护和充分实现人权和基本自由而采取的国家行动，只有充分纳入建立在人权观点基础上的国家政策，才能发挥最大效力，

*重申*所有人权都是不可剥夺、普遍、不可分割、相互依存和相互关联的，因此旨在增进和保护人权的国家政策亦将对人权的实现产生相辅相成的效应，

*确认*各国家有权选择最适合其具体国情需要的框架，

*重申*必须开展国际合作，支持各国将国际人权法为其规定的义务与承诺纳入国内立法，拟定和执行旨在充分实现人权和基本自由的国家政策，

*确认*国家人权机构和民间社会可以在拟定旨在增进、保护和充分实现人权和基本自由的国家政策并评估其影响的过程中，发挥重要和建设性的作用，

*铭记*联合国人权事务高级专员办事处应各国请求并与其密切合作、为将人权纳入国内政策和方案而提供的技术合作，可以是支持各国遵守人权义务、落实联合国人权机制提出的建议的有益工具，

*申明*社会各行各业参与辩论和制定影响民生的政策和方案，对于此类进程的成功至关重要，

*确认*通过参与和准入方式规划和制定公共政策是促进尊重人权和保证实现人权的关键因素，

1. *欢迎*人权理事会第 28 届会议举行的着重于联合国人权事务高级专员办事处关于将人权纳入国家政策方面的技术援助和能力建设可选办法的报告成果的国家政策与人权问题的小组讨论及其结果[2]；

2. *赞赏地注意到*人权高专办关于小组讨论的概要报告[3] 及其所载结论与建议；

3. *感谢*高级专员办事处在技术援助和能力建设两方面开展努力，应各国请求并与其密切合作，使法律、政策、机构和做法符合其人权义务和承诺，实施已获接受的普遍定期审议建议，并落实其他联合国人权机制提出的建议；

4. *鼓励*人权高专办进一步加强努力支持这些措施，以便国家政策对享受人权产生积极的影响；

5. *请*联合国有关机构、专门机构、基金(会)和计(规)划署及其他相关利益攸关方与各国合作，应有关国家要求提供技术援助，以期帮助这些国家将人权纳入国家政策与方案，使国家的各项政策增进人权的享受；

6. *建议*各国为增进、保护、与彻底实现人权与基本自由，在国家政策中纳入人权观点，并在此进程中考虑民间社会的意见；

[2] A/HRC/27/41。

[3] A/HRC/30/28。

7. 请人权高专办：

(a) 在理事会第三十二届会议之前举办一次专家讨论会，讨论将人权纳入制定与实施公共政策主流的有效、包容与参与机制和方法，并请各国、联合国有关机构、专门机构、基金(会)和计(规)划署、政府间组织、条约机构、专门程序、区域人权机制、民间社会组织、学术界、国家人权机构及其他相关利益攸关方积极参加讨论会；

(b) 拟定一份有关上述讨论会的概要报告，内容包括上述讨论产生的建议，并将其提交理事会第三十三届会议；

8. 决定继续审议这一问题。